

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. 1 SprO/941/2015

nehnuteľného majetku a úhrade nákladov spojených s jeho užívaním uzavretá podľa § 13 ods. 7 písm. a) zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“)

POŽIČIAVATEĽ:

Slovenská republika - Okresný súd Poprad
Štefánikova 100
058 52 P O P R A D
zastúpený: JUDr. Jozef Kurian, predseda súdu
IČO: 00165913
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu IBAN: SK57 8180 0000 0070 0016 0807
Tel.: 052/7862415
Fax: 052/7724046
E-mail: _sekretariat_os_pp@justice.sk

VYPOŽIČIAVATEĽ:

Slovenská republika - Krajská prokuratúra Prešov
Masarykova 16
080 01 P R E Š O V
zastúpený: JUDr. Pavol Matija, krajský prokurátor
IČO: 17069807
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu IBAN: SK85 8180 0000 0070 0006 3206
Tel.: 051/77 22 406, 051/77 22507
Fax: 051/77 34 196
E-mail: maria.paskova@genpro.gov.sk
marta.nemcikova@genpro.gov.sk
podatelna.kpPO@genpro.gov.sk

I Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ - Okresný súd Poprad ako správca majetku štátu administratívnej budovy nachádzajúcej sa v k.ú. Poprad, obec Poprad, okres Poprad, vedenej okresným úradom Poprad, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č.1993, na pozemku parcela KN-C č.137/1 – zastavené plochy a nádvoría o výmere 1136 m² touto zmluvou bezplatne prenecháva do užívania vypožičiavateľovi nebytové priestory v prístavbe budovy okresného súdu na Štefánikovej ul. č.100 v Poprade na 1., 2. a 3. poschodí, pozostávajúce z 23 kancelárskych miestností, 2 skladov, schodišťa, soc. zariadení a komunikácií a 2 archívnych miestností č. 4 a 9 v priestoroch suterénu budovy okresného súdu, celkom o výmere 648,40 m² a 3 parkovacie miesta vo dvore budovy okresného súdu v popise: prvé tri parkovacie miesta vpravo pri vjazde na zadné parkovisko (ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Poprad ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Poprad. č. 1SprO 940/2015 zo dňa 21.09.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

II Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky sa bude využívať v súlade s predmetom činnosti vypožičiatelia pre Okresnú prokuratúru v Poprade.

III Povinnosti vypožičiatelia

1. Vypožičiatel sa zaväzuje požičiatelovi uhradiť náklady spojené s prevádzkou predmetu výpožičky nasledovne:
- a) náklady vykurovania na užívanú vykurovanú plochu o výmere 638,73 m² – t.j. 18,5% z celkových nákladov,
 - b) náklady na elektrickú energiu – t.j. 22% z celkových nákladov,
 - c) náklady za odvoz odpadu podľa skutočnej spotreby rozpočítanej na počet pracovníkov; počet pracovníkov k 31. decembru predchádzajúceho kalendárneho roka je vypožičiatel povinný oznámiť požičiatelovi v lehote do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka,
 - d) náklady za vodné a stočné – podľa skutočnej spotreby rozpočítanej na počet pracovníkov,
 - e) náklady za odborné prehliadky a skúšky kotle (kotle, horáky, DRS plynu, rozvody a snímače úniku plynu, elektroinštalácia) vo výške 17 % z celkových nákladov,
 - f) daň z nehnuteľností vo výške 17 % z dane vyrubenej Mestom Poprad v príslušnom roku podľa platobného výmeru .

Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 10.821,36 eur/ročne (slovom desaťtisícosemstodvadsaťjeden eur a tridsaťšesť centov):

Rozpis skutočných ročných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období v pomere podľa bodu 1 :

palivo	5627,48 eur
el.energia	3323,32 eur
odvoz odpadu	324,06 eur
vodné, stočné	1074,28 eur
náklady na odb.prehliadky	284,18 eur
daň z nehnuteľností	188,04 eur
SPOLU:	10.821,36 eur

2. Zálohu na náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhrádzať mesačne do 15-teho dňa vo výške 1/12 ročných predpokladaných prevádzkových nákladov z bodu 1, 1.j. vo výške zálohy 901,78 eur mesačne (slovom: deväťsto jeden eur a sedemdesiat osem centov), vrátane mesiaca október 2015.

3. Rozpis mesačnej zálohy v zmysle ods.2 tohto článku Zmluvy:

palivo	468,96 eur
el.energia	276,94 eur
odvoz odpadu	27,01 eur
vodné, stočné	89,52 eur
náklady na odb.prehliadky	23,68 eur
daň z nehnuteľnosti	15,67 eur
SPOLU	901,78 eur

4. Vyúčtovanie skutočných ročných prevádzkových nákladov bude vypožičiavateľovi doručené do 31. mája nasledujúceho kalendárneho roka.

5. Nedoplatky na skutočné prevádzkové náklady sú splatné do 30 dní od doručenia vyúčtovania na adresu vypožičiavateľa.

6. Preplatky z mesačných záloh na skutočné prevádzkové náklady budú poukázané na účet vypožičiavateľa v lehote 30 dní od doručenia vyúčtovania na adresu vypožičiavateľa.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť mesačnú zálohu na prevádzkové náklady v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úpravy výšky mesačnej zálohy na predpokladané prevádzkové náklady sa vykoná dodatkom k tejto zmluve.

IV

Ostatné dojednania

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať vypožičané priestory v dobrom technickom stave, včas upozorniť požičiavateľa na nevyhnutné opravy, zabezpečovať opravy a drobnú údržbu z vlastných prostriedkov (maľovanie, výmenu podlahy, opravu poškodených náterov, sanity, elektroinštalácie a iné).

2. Nutnosť vykonania opravy väčšieho rozsahu, ktorá má vplyv na riadne užívanie vypožičaných priestorov, prerokuje požičiavateľ vopred s vypožičiavateľom.

3. Po skončení výpožičky vypožičiavateľ odovzdá požičiavateľovi priestory v pôvodnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa s požičiavateľom nedohodol inak.

4. Požičiavateľ nezodpovedá za zničenie, stratu, odcudzenie alebo za inú škodu na veciach, ktoré vypožičiavateľ vniesol do vypožičaných priestorov. Pokiaľ z titulu zodpovednosti za takto vzniknutú škodu je povinná voči požičiavateľovi alebo vlastníkovi budovy plniť tretia osoba, požičiavateľ prevedie toto právo na vypožičiavateľa.

5. Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch dodržiavať všeobecne záväzné predpisy pre nebytové priestory v predmetnej budove, vrátane všeobecne platných predpisov o šetrení všetkých druhov energie a pitnej vody, zabezpečiť čistenie a upratovanie užívaných priestorov, zabezpečiť vykonanie školenia o požiarnej ochrane pre svojich zamestnancov v potrebnom rozsahu, dodržiavať ustanovenie zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, každý vzniknutý požiar vo vypožičanom priestore je povinný okrem iného oznámiť aj požičiavateľovi.
6. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať platné predpisy pre umiestnené technické zariadenia, odstraňovať zistené nedostatky pri kontrolách a revíziách týchto zariadení, zabezpečovať odborné prehliadky a skúšky (hasiace prístroje, hydranty, elektroinštalácia) z vlastných prostriedkov.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že jeho pracovníci nebudú porušovať technologickú disciplínu a nebanalnosťou neprivedú vznik požiaru, nebudú zatarasovať únikové cesty a inak znemožňovať prístup k ručným hasiacim prístrojom a hydrantom.
8. Vypožičiavateľ nesmie bez súhlasu požičiavateľa v pridelených užívaných priestoroch vykonávať úpravy, inštalácie a iné zásahy s výnimkou podľa ods. 1 tohto článku.
9. Vypožičiavateľ je povinný odstrániť na vlastné náklady škody, resp. zabezpečiť odstránenie škôd, ktoré vzniknú jeho zaviním.
10. Náhradu akýchkoľvek sankcií, postihov uplatnených voči požičiavateľovi orgánmi štátneho odborného dozoru za nedodržanie ustanovení uvedených v čl. IV tejto zmluvy, si požičiavateľ následne uplatní u vypožičiavateľa.
11. Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi užívať zadný vchod do prístavby budovy.
12. Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi prechod do hlavnej budovy súdu na 2. poschodí v pracovnom čase od 8.00 do 16.00 hod. Prechody na 1. a 3. poschodí vypožičiavateľ môže užívať iba v prípade živelnej pohromy, požiaru alebo inej mimoriadnej udalosti.
13. Rovnako vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť požičiavateľovi prechod do prístavby okresného súdu na 2. poschodí v pracovnom čase od 8.00 do 16.00 hod. Prechody na 1. a 3. poschodí požičiavateľ môže užívať iba v prípade živelnej pohromy, požiaru alebo inej mimoriadnej udalosti.
14. Požičiavateľ umožní poverenej osobe určenej vypožičiavateľom využívať vstup do budovy okresného súdu (archívne priestory okresnej prokuratúry) aj v mimopracovnom čase, poskytnutím kódu k PSN a kľúča od hlavného vchodu budovy okresného súdu. Poverená osoba nie je oprávnená pridelený kód a kľúč poskytnúť ďalším osobám.

V
Prechodné a záväzné ustanovenia

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú od nadobudnutia jej účinnosti do **31. 12. 2019.**
2. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sú oprávnení túto zmluvu písomne vypovedať vo výpovednej lehote. Výpovedná lehota je tri mesiace a počíta sa od prvého mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve možno robiť písomnou formou po vzájomnej dohode.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 (dve) vyhotovenia a 1 (jedno) obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.

V Poprade, dňa 29.09.2015

V Prešove, dňa 30.09.2015

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

JUDr. Jozef Kurian
predseda
Okresného súdu Poprad

JUDr. Pavol Matija
krajský prokurátor
Krajskej prokuratúry Prešov

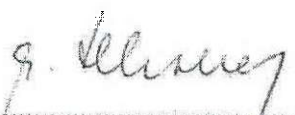
Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. 1 SprO/941/2015 uzavretou dňa 30.09.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Poprad, so sídlom: Štefánikova 100, 058 52 Poprad, IČO: 00 165 913 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajskou prokuratúrou Prešov, so sídlom: Masarykova 16, 080 01 Prešov, IČO: 17 069 807 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov v prístavbe budovy na Štefánikovej ul. č. 100 v Poprade - 1., 2. a 3. poschodie, pozostávajúce z 23 kancelárskych miestností, 2 skladov, schodišťa, soc. zariadení a komunikácií a 2 archívnych miestností č. 4 a 9 v priestoroch suterénu budovy, celkom o výmere 648,40 m² a 3 parkovacie miesta vo dvore budovy so súpisným číslom 100, situovanej na pozemku parcela C KN č. 137/1, zapísanej na liste vlastníctva č. 1993 v katastrálnom území Poprad, uzavretou na dobu určitú od nadobudnutia jej účinnosti do 31.12.2019.

V Bratislave, dňa 7. NOV 2015


.....
JUDr. Ľubomíra Kubišová
vedúca služobného úradu